



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 18.11.2002  
KOM(2002) 630 endelig

2002/0267 (ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsudvalget, der blev oprettet ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Polen på den anden side, vedrørende vedtagelsen af et regionalstøttekort, som vil blive lagt til grund for vurderingen af regionalstøtte ydet af Polen**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. Dette forslag drejer sig om vedtagelse af et regionalstøttekort, som vil blive lagt til grund for vurderingen af regionalstøtte ydet af Polen.

I artikel 63, stk. 4, litra a), i Europaaftalen anerkender parterne, at al regionalstøtte ydet til Polen i de første fem år efter aftalens ikrafttræden skal vurderes under hensyntagen til, at Polen betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 87, stk. 3, litra a, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Den 7. maj 2001 traf Associeringsrådet EU-Polen afgørelse nr. 2/2001 om forlængelse for et tidsrum af fem år af den periode, hvor Polen betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 87, stk. 3, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. Afgørelsen blev anvendt fra 1. januar 1997.

I henhold til artikel 2 i afgørelse nr. 2/2001 forelægger Polen senest seks måneder efter datoen for vedtagelsen af afgørelsen Europa-Kommissionen oplysninger om BNP pr. indbygger, opgjort på NUTS II-niveau. Polens kontor for konkurrence og forbrugerbeskyttelse og Europa-Kommissionen har derfor i fællesskab vurderet regionernes støtteberettigelse og den dertil svarende maksimale støtteintensitet med henblik på udarbejdelse af et regionalstøttekort ud fra Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte<sup>1</sup>.

Den fælles evaluering fra Polens kontor for konkurrence og forbrugerbeskyttelse og Europa-Kommissionen viser at BNP/KKS i alle NUTS II-regioner i Polen er væsentligt lavere end 60% af EU-gennemsnittet. På grundlag deraf og under henvisning til artikel 4, stk. 2, i gennemførelsesbestemmelserne til reglerne om statsstøtte i Europaaftalen har man skønnet, at regionalstøttekortets gyldighed ikke bør ophøre den 31. december 2001, som er udløbsdatoen for den periode, hvor Polen betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, som er beskrevet i traktatens artikel 87, stk. 3, litra a), i overensstemmelse med afgørelse nr. 2/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Polen den 7. maj 2001. Det foreslås i stedet at forlænge regionalstøttekortets gyldighed indtil tiltrædelsesdatoen eller senest til den 31. december 2006. Angivelsen af den 31. december 2006 som slutdato er vigtig af hensyn til overensstemmelsen med de nuværende medlemsstaters kort, som alle (med undtagelse af kortet for Tyskland) udløber på den dato samt til programmeringen af strukturfondsstøtten.

2. I henhold til Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte må regionalstøttens intensitet i de regioner, der falder ind under traktatens artikel 87, stk. 3, litra a), ikke overstige 50% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den kan være op til 65% NSÆ. I regioner på NUTS II-niveau, der er støtteberettigede i henhold til artikel 87, stk. 3, litra a), hvor BNP/KKS pr. indbygger overstiger 60% af EU-gennemsnittet, må regionalstøttens intensitet ikke overstige 40% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den må udgøre 50% NSÆ. Tallene for BNP/KKS for hvert område samt for fællesskabsgennemsnittet, der skal

---

<sup>1</sup> EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

anvendes til analysen, skal vise gennemsnittet i de sidste tre år, hvor der er disponible statistikker.

Alle de ovennævnte lofter kan i givet fald hæves med 15 procentpoint brutto ved støtte til små og mellemstore virksomheder<sup>2</sup>. De udgør ikke desto mindre de øvre grænser for den samlede støtte, hvis der samtidig ydes støtte fra flere regionalstøtteordninger, uanset om støtten ydes med lokale, regionale eller nationale midler eller fællesskabsmidler. Indenfor disse lofter vil støtteintensiteten blive tilpasset til de pågældende regionale problemers omfang og størrelse.

3. Polen består af 16 NUTS II-regioner (vojevodier), hvoraf ingen har et BNP/KKS pr. indbygger, der overstiger 60% af EU-gennemsnittet ifølge de statistiske data, der er disponible for årene 1997-1999.
4. På det foreslåede regionalstøttekort har alle NUTS II-regioner derfor fået status som støtteberettiget i henhold til artikel 87, stk. 3, litra a). Regionalstøttens intensitet er sat til 50% NSÆ i alle NUTS II-regioner, undtagen i NUTS III-regionerne Wrocław, Krakow og Gdansk-Gdynia-Sopot, hvor den er sat til 40% NSÆ, og NUTS III-regionerne Poznan og Warsz, hvor den er sat til 30% NSÆ.

Alle de ovennævnte lofter kan i givet fald hæves med 15 procentpoint brutto ved støtte til små og mellemstore virksomheder.

5. Det polske statsstøttetilsyn (kontoret for konkurrence og forbrugerbeskyttelse) og Europa-Kommissionen har i fællesskab vurderet det foreslåede regionalstøttekort for Polen og konkluderet, at det er i overensstemmelse med Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte<sup>3</sup>.
6. Kommissionen forelægger hermed det fælles forslag for Rådet og anmoder Rådet om at vedtage vedlagte forslag til Associeringsudvalgets afgørelse.

---

<sup>2</sup> EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4.

<sup>3</sup> EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsudvalget, der blev oprettet ved Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Polen på den anden side, vedrørende vedtagelsen af et regionalstøttekort, som vil blive lagt til grund for vurderingen af regionalstøtte ydet af Polen**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR-

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til artikel 63, stk. 4, litra a), i Europaaf-talen,

under henvisning til artikel 4, stk. 2, i gennemførelsesbestemmelserne til reglerne om statsstøtte i Europaaf-talen, vedtaget ved Associeringsrådet EU-Polens afgørelse nr. 3/2001 af 23. maj 2001,

under henvisning til afgørelse nr. 2/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Polen den 7. maj 2001 om forlængelse for et tidsrum af fem år af den periode, hvor Polen betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 87, stk. 3, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 2, tredje punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 2 i afgørelse nr. 2/2001 forelægger Polen senest seks måneder efter datoen for vedtagelsen af afgørelsen Europa-Kommissionen oplysninger om BNP pr. indbygger, opgjort på NUTS II-niveau.
- (2) Det polske statsstøttetilsyn (kontoret for konkurrence og forbrugerbeskyttelse) og Europa-Kommissionen har i fællesskab vurderet regionernes støtteberettigelse samt den dertil svarende maksimale støtteintensitet med henblik på udarbejdelse af et regionalstøttekort på grundlag af Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup> EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

- (3) I henhold til artikel 4, stk. 2, i gennemførelsesbestemmelserne sammenholdt med artikel 2, tredje punktum, i Associeringsrådet EU-Polens afgørelse nr. 2/2001, forelægges det fælles forslag for Associeringsudvalget, der træffer afgørelse derom.
- (4) I henhold til Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte må regionalstøttens intensitet i de regioner, der falder ind under traktatens artikel 87, stk. 3, litra a), ikke overstige 50% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den kan være op til 65% NSÆ.
- (5) I NUTS II-regioner, der er støtteberettigede i henhold til artikel 87, stk. 3, litra a), og hvor BNP/KKS pr. indbygger overstiger 60% af EU-gennemsnittet, må regionalstøttens intensitet ikke overstige 40% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den kan være op til 50% NSÆ.
- (6) Tallene for BNP/KKS for hvert område samt for fællesskabsgennemsnittet, der skal anvendes til analysen, skal vise gennemsnittet i de sidste tre år, hvor der er disponible statistikker.
- (7) Med en øvre grænse på højst 75% NSÆ kan alle ovennævnte lofter i givet fald hæves med 15 procentpoint brutto ved støtte til små og mellemstore virksomheder<sup>5</sup>, idet de udgør de øvre grænser for den samlede støtte, hvis der samtidig ydes støtte fra flere regionalstøtteordninger, uanset om støtten ydes med lokale, regionale eller nationale midler eller fællesskabsmidler.
- (8) Inden for disse lofter vil støtteintensiteten blive tilpasset til de pågældende regionale problemers omfang og størrelse.
- (9) De regionale problemers omfang og størrelse bør vurderes i sammenhæng med situationen i alle de lande, som har indgået Europaaftaler med De Europæiske Fællesskaber.
- (10) Polen består af 16 NUTS II-regioner (vojvodier), hvoraf ingen har et BNP/KKS pr. indbygger, der overstiger 60% af EU-gennemsnittet ifølge de statistiske data, der er disponible for årene 1997-1999.
- (11) Polen består af 44 NUTS III-regioner (distrikter), hvoraf fem har højere BNP og lavere arbejdsløshedsprocent end gennemsnittet, og hvor det derfor er hensigtsmæssigt at fastsætte lavere støtteintensitet: 40% NSÆ for Wrocław, Krakow og Gdansk-Gdynia-Sopot og 30% NSÆ for Poznan og Warszawa.
- (12) Den maksimale tilladte støtteintensitet i hver af de ovennævnte regioner som fastsat efter fælles vurdering af Polens kontor for konkurrence og forbrugerbeskyttelse og Europa-Kommissionen er i overensstemmelse med Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte -

---

<sup>5</sup> EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsudvalget, der blev oprettet ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Polen på den anden side, vedrørende vedtagelsen af et regionalstøttekort, baseres på det udkast til afgørelse truffet af Associeringsudvalget, som er vedlagt denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG**

### **ASSOCIERING MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION OG POLEN**

-----  
**- Associeringsudvalget -**

#### **AFGØRELSE Nr. .../2002 TRUFFET AF ASSOCIERINGSUDVALGET**

**MELLEM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

**OG DERES MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE**

**OG POLEN PÅ DEN ANDEN SIDE**

**af**

**om vedtagelsen af et regionalstøttekort, som vil blive lagt til grund for  
vurderingen af regionalstøtte ydet af Polen**

ASSOCIERINGSUDVALGET HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til artikel 63, stk. 4, litra a), i Europaaftalen,

under henvisning til artikel 4, stk. 2, i gennemførelsesbestemmelserne til reglerne om statsstøtte i Europaaftalen, vedtaget ved Associeringsrådet EU-Polens afgørelse nr. 3/2001 af 23. maj 2001,

under henvisning til afgørelse nr. 2/2001 truffet af Associeringsrådet EU-Polen den 7. maj 2001 om forlængelse for et tidsrum af fem år af den periode, hvor Polen betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 87, stk. 3, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 2 i afgørelse nr. 2/2001 forelægger Polen senest seks måneder efter datoen for vedtagelsen af afgørelsen Europa-Kommissionen oplysninger om BNP pr. indbygger, opgjort på NUTS II-niveau.
- (2) Polens statsstøttetilsyn (kontoret for konkurrence og forbrugerbeskyttelse) og Europa-Kommissionen har i fællesskab vurderet regionernes støtteberettigelse samt den dertil svarende maksimale støtteintensitet med

henblik på udarbejdelse af et regionalstøttekort på grundlag af Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte<sup>6</sup>.

- (3) I henhold til artikel 4, stk. 2, i gennemførelsesbestemmelserne sammenholdt med artikel 2, tredje punktum, i Associeringsrådet EU-Polens afgørelse nr. 2/2001 forelægges det fælles forslag for Associeringsudvalget, der træffer afgørelse derom.
- (4) I henhold til Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte må regionalstøttens intensitet i de regioner, der falder ind under traktatens artikel 87, stk. 3, litra a), ikke overstige 50% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den kan være op til 65% NSÆ.
- (5) I regioner på NUTS II-niveau, der er støtteberettigede i henhold til artikel 87, stk. 3, litra a), hvor BNP/KKS pr. indbygger overstiger 60% af EU-gennemsnittet, må regionalstøttens intensitet ikke overstige 40% NSÆ, undtagen i regionerne i den yderste periferi, hvor den kan være op til 50% NSÆ.
- (6) Tallene for BNP/KKS for hvert område samt for fællesskabsgennemsnittet, der skal anvendes til analysen, skal vise gennemsnittet i de sidste tre år, hvor der er disponible statistikker.
- (7) Med en øvre grænse på højst 75% NSÆ kan alle ovennævnte lofter i givet fald hæves med 15 procentpoint brutto ved støtte til små og mellemstore virksomheder<sup>7</sup>, idet de udgør de øvre grænser for den samlede støtte, hvis der samtidig ydes støtte fra flere regionalstøtteordninger, uanset om støtten ydes med lokale, regionale eller nationale midler eller fællesskabsmidler.
- (8) Indenfor disse lofter vil støtteintensiteten blive tilpasset til de pågældende regionale problemers omfang og størrelse.
- (9) De regionale problemers omfang og størrelse bør vurderes i sammenhæng med situationen i alle de lande, som har indgået Europaaftaler med De Europæiske Fællesskaber.
- (10) Polen består af 16 NUTS II-regioner (vojvodier), hvoraf ingen har et BNP/KKS pr. indbygger, der overstiger 60% af EU-gennemsnittet ifølge de statistiske data, der er disponible for årene 1997-1999.
- (11) Polen består af 44 NUTS III-regioner (distrikter), hvoraf fem har højere BNP og lavere arbejdsløshedsprocent end gennemsnittet, og hvor det derfor er hensigtsmæssigt at fastsætte lavere støtteintensitet: 40% NSÆ for Wroclaw, Krakow og Gdansk-Gdynia-Sopot og 30% NSÆ for Poznan og Warszawa

---

<sup>6</sup> EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

<sup>7</sup> EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4.

- (12) Den maksimale tilladte støtteintensitet i alle de ovennævnte regioner som fastsat efter fælles vurdering af Polens kontor for konkurrence og forbrugerbeskyttelse og Europa-Kommissionen er i overensstemmelse med Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Den maksimale støtteintensitet i Polen må ikke overstige 50% nettosubventionsækvivalent i NUTS II-regionerne Dolnoslaskie, Kujawsko-pomorskie, Lubelskie, Lubuskie, Lodzkie, Maloposkie, Mazowieckie, Opolskie, Podkarpackie, Podlaskie, Pomorskie, Slaskie, Swietokryskie, Warminsko-Mazurskie, Wielkopolskie og Zachodniopomorski og kun 40% NSÆ i NUTS III-regionerne Wroclaw, Krakow og Gdansk-Gdynia-Sopot samt 30% NSÆ i NUTS III-regionerne Poznan og Warszawa.

De maksimale støtteintensiteter i artikel 1, stk. 1, kan hæves med 15 procentpoint brutto ved støtte til små og mellemstore virksomheder<sup>8</sup>.

#### *Artikel 2*

Lofterne for maksimal støtteintensitet, der er fastsat i artikel 1, udgør de øvre grænser for den samlede støtte, hvis der samtidig ydes støtte fra flere regionalstøtteordninger, uanset om støtten ydes med lokale eller regionale eller nationale midler eller fællesskabsmidler.

#### *Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen. Den udløber den 31. december 2006, eller senest på tidspunktet for Polens tiltrædelse af EU.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På Associeringsudvalgets vegne  
Formand*

---

<sup>8</sup> EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4.